



**XI edizione**

**SOCIAL FILM FESTIVAL ARTELESIA  
CONCORSO INTERNAZIONALE DEL CINEMA SOCIALE**

[www.socialfilmfestivalartelsia.it](http://www.socialfilmfestivalartelsia.it)



**poikilía**

Tu dici diverso, io dico unico

**BANDO DI CONCORSO**

**DIRETTORE ARTISTICO ANTONIO DI FEDE**

Bando <b>SOCIAL FILM FESTIVAL Artelesia</b>	Call <b>SOCIAL FILM FESTIVAL Artelesia</b>
<p>Il Social Film Festival Artelesia è organizzato dall'Associazione Culturale no profit "Libero Teatro", costituita nel 2005. L'evento si avvale del sostegno del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del turismo, della Regione Campania e del patrocinio del Comune di Benevento, della Presidenza del Consiglio dei Ministri, del Ministero del Lavoro, del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, dell'UNAR - Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni razziali, della Provincia di Benevento, della Camera di Commercio di Benevento, del Centro di Ateneo Sinapsi dell'Università Federico II di Napoli, dell'Università degli Studi del Sannio, dell'Università Suor Orsola Benincasa di Napoli, dell'Università degli Studi di Salerno, dell'Università UCAM San Antonio de Murcia (Spagna), e con l'adesione della Film Commission Regione Campania. All'organizzazione della XI edizione parteciperanno studenti delle suddette Università in qualità di Stagisti.</p> <p>Il Festival, nato dieci anni fa come concorso del cortometraggio, nella sua evoluzione è diventato una vetrina per la promozione di film di interesse sociale e culturale, appartenenti al circuito del cinema indipendente e non.</p> <p>Luogo ideale per vivaci confronti tra produttori, autori e distributori, ma anche tra l'universo produttivo e il pubblico di riferimento, il Festival promuove la conoscenza e la diffusione di prodotti di alto valore artistico, capaci di contribuire alla crescita culturale e alla formazione di una matura coscienza critica nei giovani.</p> <p><b>PERIODO DI SVOGLIMENTO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Sffa School and University e matinées di proiezione dei film in concorso:</b> novembre 2018 / maggio 2019</li> <li>- <b>Eventi e premiazioni:</b> giugno 2019</li> </ul> <p><b>FINALITÀ DEL CONCORSO</b></p> <p>Il Social Film Festival ArTelesia intende favorire la cinematografia sia in Italia che all'estero, con particolare attenzione ai temi di impegno sociale e civile. Alla manifestazione parteciperanno attori e registi che testimoniano, con il proprio lavoro, l'efficacia del connubio cinema e impegno sociale.</p>	<p>The Social Film Festival Artelesia is organized by the non-profit Cultural Association "Libero Teatro", established in 2005. The event avails itself of the support of the Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del turismo, of the Campania Region and of the patronage of the Comune of Benevento, the Presidenza del Consiglio dei ministri, the Ministero del Lavoro, the Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca, the UNAR - National Anti-Discrimination Office, the Provincia of Benevento, the Chamber of Commerce of Benevento, the Center of the University Sinapsi of the University Federico II of Naples, of the University of Sannio, of the Suor Orsola Benincasa University of Naples, of the University of Salerno, of the UCAM University of San Antonio de Murcia (Spain), and the adhesion of the Film Commission Campania Region. Students of the aforementioned universities will participate in the organization of the XI edition as Interns.</p> <p>The Festival, born ten years ago as a short film competition, in its evolution has become a showcase for the promotion of films of social and cultural interest belonging to the independent and non-cinema circuit.</p> <p>An ideal place for lively comparisons between producers, authors and distributors, but also between the production universe and the relevant public, the Festival promotes the knowledge and dissemination of products of high artistic value, able to contribute to cultural growth and the formation of a mature critical conscience in young people.</p> <p><b>RELEASE PERIOD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Sffa School and University and matinees of screening of the films in competition:</b> November 2018 / May 2019</li> <li>- <b>Events and awards:</b> June 2019</li> </ul> <p><b>PURPOSE OF THE COMPETITION</b></p> <p>The Social Film Festival ArTelesia intends to promote cinematography both in Italy and abroad, with particular attention to issues of social and civil commitment. At the event will participate actors and directors who testify, with their work, the effectiveness of the combination of cinema and social commitment.</p>

**TEMI**

- **VIAGGI E PAESAGGI** - in occasione dell'anno nazionale del **TURISMO LENTO**
- **IO MI APPARTENGO** - rispetto della propria individualità, saper essere oltre ogni apparire, coltivare la propria libertà contro ogni dipendenza.
- **INTEGRAZIONE** - rispetto dell'identità etnica e culturale contro ogni forma di discriminazione: beyond cultural stereotypes
- **CINELIBRIAMOCI** - lavori ispirati ad opere della narrativa italiana e mondiale
- **LIBERO**

**SEZIONI**

- **Filmmaker**
- **DiVabili** (lavori realizzati da registi diversamente abili o che abbiano coinvolti attori diversamente abili che non devono necessariamente incentrarsi sul tema della disabilità)
- **School and University**

**SEZIONI SPECIALI**

- Corti Teatrali (spettacolo o estratto di spettacolo)
- Videoclip musicali

**DURATA DELLE OPERE**

Potranno partecipare al concorso:

- Film della durata minima di 50 minuti
- Cortometraggi della durata massima di 20 minuti, inclusi i titoli di testa e di coda
- Spot della durata massima di 120 secondi, inclusi i titoli di testa e di coda
- Corti Teatrali della durata massima di 20 minuti
- Videoclip musicali realizzati da videomaker professionisti

**MODALITÀ DI ISCRIZIONE**

L'iscrizione delle opere al concorso è gratuita. Le opere possono essere inviate caricandole su una piattaforma internet (preferibilmente Vimeo) e inviandone il link al seguente indirizzo di posta elettronica: [sffaedizione11@gmail.com](mailto:sffaedizione11@gmail.com) con la seguente dicitura nell'oggetto della e-mail: "Sezione - Titolo dell'opera - Nome e Cognome del Regista /Referente". Si consiglia di mantenere privata la visione e di indicare la password di accesso. Nella richiamata e-mail si dovrà allegare

**THEMES**

- **TRAVELS AND LANDSCAPE** - on the occasion of the national year of **TURISMO LENTO**
- **I BELONG TO ME** - respect for one's own individuality, knowing how to be beyond all appearances, cultivating one's freedom against all dependencies
- **INTEGRATION** - respect for ethnic and cultural identity against all forms of discrimination: beyond cultural stereotypes
- **CINELIBRIAMOCI** - works inspired by works of Italian and world fiction
- **FREE THEME**

**SECTIONS**

- **Filmmaker**
- **DiVabili** (works created by directors with disabilities or involving disabled actors that do not necessarily have to focus on the topic of disability)
- **School and University**

**SPECIAL SECTIONS**

- Short Play (show or performance show)
- Musical video clips

**DURATION OF WORKS**

They can participate in the competition:

- Film with a minimum duration of 50 minutes
- Short films with a maximum duration of 20 minutes, including opening and closing credits
- Spots with a maximum duration of 120 seconds, including the opening and closing credits
- Theatrical Courts with a maximum duration of 20 minutes
- Music videos made by professional videomakers

**ENROLLMENT METHOD**

The registration of the works in the competition is free. The works can be sent by uploading them on an internet platform (preferably Vimeo) and sending the link to the following e-mail address: [sffaedizione11@gmail.com](mailto:sffaedizione11@gmail.com) with the following wording in the subject of the e-mail: "Section - Title of the work - Name and Surname of the Director / Referent". It is advisable to keep the

la scheda di iscrizione compilata in ogni sua parte e debitamente firmata dal referente, dall'autore dell'opera o dal regista. Sono ammesse anche opere presentate e/o premiate in altri concorsi. Non sono ammessi lavori realizzati prima del 2018. Le opere in lingua straniera devono obbligatoriamente essere sottotitolate o tradotte in lingua italiana. Ogni autore potrà partecipare anche con più di un'opera.

Il termine ultimo per l'invio dei lavori seguirà la seguente scansione temporale:

- **Sessione autunnale:** entro e non oltre il **15 novembre 2018** per le opere realizzate nell'anno 2018
- **Sessione primaverile:** entro e non oltre il **15 aprile 2019** per le opere realizzate da novembre 2018 ad aprile 2019

#### PRESELEZIONE E SELEZIONE DELLE OPERE

Le opere pervenute saranno preselezionate da una Giuria Tecnica e da una Giuria popolare.

- Le opere finaliste saranno valutate unicamente da una Giuria Tecnica.
- L'elenco dei vincitori e dei premiati sarà pubblicato sul sito [www.socialfilmfestivalartelesia.it](http://www.socialfilmfestivalartelesia.it)
- I vincitori saranno contattati dagli organizzatori

#### PREMI DEL CONCORSO

Miglior film  
Miglior regia  
Miglior soggetto  
Miglior fotografia  
Miglior attore  
Miglior attrice  
Miglior attore non protagonista  
Miglior attrice non protagonista  
Miglior location  
Miglior colonna sonora  
Premio distribuzione **AncheCinema**

#### NORME GENERALI

Ciascun autore dichiara di essere titolare di tutti i diritti dell'opera; assicura che i contenuti della stessa sono nella sua disponibilità e non violano le leggi o i regolamenti vigenti o i diritti dei terzi ed in particolare il diritto d'Autore, diritto all'immagine, segni distintivi, brevetto per invenzioni industriali. Assicura e dichiara, inoltre, che l'opera non presenta contenuti a carattere diffamatorio. In ogni caso l'autore solleva l'organizzazione da tutte le responsabilità, costi, oneri e spese di qualsivoglia

vision private and to indicate the access password. In the aforementioned e-mail you must attach the registration form completed in its entirety and duly signed by the referent, by the author of the work or by the director. Works presented and/or awarded in other competitions are also admitted. Works carried out before 2018 are not allowed. Works in a foreign language must be subtitled or translated into Italian. Each author can also participate with more than one work.

The deadline for sending the works will follow the following time scan:

- **Autumn session:** no later than **November 15th 2018** for the works realized in the year 2018

- **Spring session:** no later than **April 15th 2019** for the works carried out from November 2018 to April 2019

#### PRESET AND SELECTION OF WORKS

The works received will be preselected by a Technical Jury and a popular Jury.

- The finalist works will be evaluated only by a Technical Jury.
- The list of winners will be published on the website [www.socialfilmfestivalartelesia.it](http://www.socialfilmfestivalartelesia.it)
- The winners will be contacted by the organizers

#### COMPETITION AWARDS

Best movie  
Best Director  
Best subject  
Best photography  
Best actor  
Best actress  
Best supporting actor  
Best supporting actress  
Best location  
Best soundtrack  
AncheCinema distribution prize

#### GENERAL RULES

Each author declares to be the holder of all the rights of the work; ensures that the contents of the same are in its availability and do not violate the laws or regulations in force or the rights of third parties and in particular the right of author, right to the image, distinctive signs, patent for industrial inventions. It also assures and declares that the work does not contain defamatory content. In any case, the author raises the organization from all responsibilities, costs, charges and expenses of any

natura che dovessero essere sostenute a causa del contenuto dell'opera e della sua proiezione in pubblico.

I partecipanti al concorso, iscrivendosi, autorizzano l'Associazione organizzatrice del Concorso al trattamento dei dati personali e ad utilizzare il loro nominativo e relativo indirizzo per tutti gli usi connessi alla manifestazione in conformità alla normativa vigente.

Tutte le opere entreranno a far parte dell'Archivio del Festival.

Le opere potranno essere proiettati per scopi didattico - culturali e divulgativi, non a scopo di lucro, senza alcun compenso per gli autori, che saranno sempre citati.

I vincitori e i premiati dovranno ritirare personalmente i riconoscimenti.

L'ospitalità gratuita è prevista per coloro che risiedono ad oltre 100 km da Benevento.

L'invio della scheda di partecipazione, compilata e firmata, implica l'accettazione del presente Regolamento.

Il comitato organizzatore si riserva di apportare modifiche al presente bando per esigenze tecnico-organizzative.

kind that may be incurred due to the content of the work and its public display. The participants in the competition, by registering, authorize the organizing association of the competition to process personal data and to use their name and address for all the uses connected to the event in accordance with current legislation. All the works will become part of the Festival Archive. The works can be screened for didactic - cultural and informative purposes, not for profit, without any compensation for the authors, who will always be mentioned. The winners and the winners must personally collect the awards. Free hospitality is provided for those residing over 100 km from Benevento. Sending the entry form, completed and signed, implies acceptance of these Regulations. The organizing committee reserves the right to make changes to this call for technical and organizational requirements.

## SCHEMA D'ISCRIZIONE

### ENTRY FORM

Il/la sottoscritto/a (name and surname of Director or Referent) \_\_\_\_\_

Indirizzo/Address \_\_\_\_\_ Città/City \_\_\_\_\_

Pr \_\_\_\_\_ e-

mail \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

Cellulare/

Mobile \_\_\_\_\_

intende partecipare al Concorso **Social Film Festival ArTelesia** con la seguente opera:

intends to take part in the **Social Film Festival ArTelesia** Competition with the following work:

Titolo del film/cortometraggio/corto teatrale/videoclip musicale - Title of the film / short film / short theatrical / music video  
clip \_\_\_\_\_

nella seguente Sezione/ in one of the following Sections (*selezionare con una X*)

**FILMMAKER**

**DIVABILI (registi diversamente abili e/o che abbiano coinvolto attori diversamente abili che non devono incentrarsi necessariamente sul tema della disabilità)**

**SCHOOL AND UNIVERSITY**

**CORTI TEATRALI/SHORT PLAY**

**VIDEOCLIP MUSICALI/MUSICAL VIDEO CLIP**

con il seguente tema/with one of the following themes (*selezionare con una X*)

- o **Viaggi e paesaggi:** (in occasione dell'anno nazionale del Turismo Lento)  
**Travels and landscape:** (on the occasion of the national year of Turismo Lento)
  
- o **Io mi appartengo:** rispetto della propria individualità, saper essere oltre ogni apparire, coltivare la propria libertà contro ogni dipendenza.  
**I belong to me:** respect for one's own individuality, knowing how to be beyond all appearances, cultivating one's freedom against all dependencies

- **Integrazione:** rispetto dell'identità etnica e culturale contro ogni forma di discriminazione: *beyond cultural stereotypes*.  
**Integration:** respect for ethnic and cultural identity against all forms of discrimination: beyond cultural stereotypes
  
- **CineLibriamoci:** lavori ispirati ad opere della narrativa italiana e mondiale.  
**CineLibriamoci:** works inspired by works of Italian and world fiction
  
- **Libero/ Free Theme**

**Paese di produzione/Country of production** \_\_\_\_\_

**Anno/Year** \_\_\_\_\_ **Durata/Duration** \_\_\_\_\_

**Regia Direction** \_\_\_\_\_

**Sceneggiatura Screenplay** \_\_\_\_\_

**Fotografia Cinematography** \_\_\_\_\_

**Montaggio Editing** \_\_\_\_\_

**Musica Original soundtrack** \_\_\_\_\_

**Suono Sound** \_\_\_\_\_

**Interpreti Cast** \_\_\_\_\_

**Genere kind** \_\_\_\_\_

**Lingua Language** \_\_\_\_\_

**Sottotitoli Subtitles** \_\_\_\_\_

**Formato originale Original format** \_\_\_\_\_

**Produzione Production** \_\_\_\_\_

**Distribuzione Distribution** \_\_\_\_\_

**BREVE SINOSI/ SHORT SYNOPSIS:**

---

---

---

**BREVE BIO-FILMOGRAFIA DEL REGISTA/ SHORT BIO-FILMOGRAPHY OF THE DIRECTOR**

---

---

---

---

---

Il film ha già vinto in altri Concorsi / Festival? -

Has the film already won in other competitions / festivals?

sì  no

Quali? Which one?

---

Il film è già stato trasmesso in TV?

Has the film already been broadcast on TV?

sì  no

Elencare le emittenti/ List the issuers: \_\_\_\_\_

---

Come ha saputo del Concorso? How did you find out about the competition?

dal sito/from the website: [www.socialfilmfestivalartelesia.it](http://www.socialfilmfestivalartelesia.it)  sì  no,

da Internet/from Internet  sì  no

Riviste del settore/ Industry magazines  altro/other, specificare/specify: \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a The undersigned \_\_\_\_\_

**Dichiara** di essere/ claims to be \_\_\_\_\_ (*scegliere tra Regista / Produttore / Referente o specificare – choose among Director/Producer/Referent*) del lavoro/of the work (*titolo/title*)

---

**e di averne i diritti legali totali ed esclusivi/ and to have full and exclusive legal rights**

- **Dichiara** che il suo film non lede i diritti di terzi, secondo quanto espresso dalla Legge 633/1941 e successive modifiche (diritto d'Autore); e non presenta contenuti a carattere diffamatorio.  
**Declares** that his film does not affect the rights of third parties, as expressed by Law 633/1941 and subsequent amendments (copyright); and does not contain defamatory content
- **Dichiara** di aver letto e quindi di **accettare** integralmente tutto il **Regolamento** del Concorso.  
**Declare** that he has read and therefore **fully accepts** all the Competition Rules.
- **Accetta** che tutto il materiale inviato entri a far parte dell'“Archivio del Festival”.



**Accept** that all the material sent will become part of the "Festival Archive".

- **Autorizza** la proiezione pubblica senza alcun compenso del suo film.  
**Authorizes** the public screening without any compensation for his film.
- **Autorizza** (SI/NO) la messa in onda TV (terrestre, satellitare, digitale, web tv, ecc.)  
**Authorize** (YES / NO) TV broadcasting (terrestrial, satellite, digital, web tv, etc.)
- Il/la sottoscritto/a autorizza il trattamento dei dati personali secondo quanto previsto dalla normativa di settore.  
The undersigned authorizes the processing of personal data in accordance with the provisions of the sector legislation.
- **Dichiara** di essere consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni mendaci; I vincitori **si impegnano** a indicare nei titoli di testa del loro film il nome ed il logo di Social Film Festival ArTelesia , unitamente al Premio ricevuto.  
**Declares** to be aware of criminal penalties in the case of false declarations; The winners commit themselves to indicate in the headlines of their film the name and logo of the Social Film Festival ArTelesia, together with the Award received.
- Gli audiovisivi in formato HD (alta definizione) dovranno essere inviate caricandole su una piattaforma internet (preferibilmente Vimeo) e inviandone il link al seguente indirizzo di posta elettronica: [sffaedizione11@gmail.com](mailto:sffaedizione11@gmail.com) con la seguente dicitura nell'oggetto della e-mail: "Sezione - Titolo dell'opera - Nome e Cognome del Regista /Referente". Si consiglia di mantenere privata la visione e di indicare la password di accesso. Nella richiamata e-mail si dovrà allegare la scheda di iscrizione compilata in ogni sua parte e debitamente firmata dal referente, dall'autore dell'opera o dal regista.

The audiovisuals in HD format (high definition) must be sent by uploading them on an internet platform (preferably Vimeo) and sending the link to the following e-mail address: [sffaedizione11@gmail.com](mailto:sffaedizione11@gmail.com) with the following wording in the subject of the e-mail: "Section - Title of the work - Name and Surname of the Director / Contact person". It is advisable to keep the vision private and to indicate the access password. In the aforementioned e-mail you must attach the registration form completed in its entirety and duly signed by the referent, by the author of the work or by the director.

Per informazioni scrivere a/ For information write to: [sffaedizione11@gmail.com](mailto:sffaedizione11@gmail.com)

o telefonare ai numeri: + 39 320 35 41 913 +39 393 21 02 565

**Luogo e data:** \_\_\_\_\_

**Firma del Referente** \_\_\_\_\_